

VAREM

(1612)

(1738)

(2899)



CORSICA




VAREM®

S.p.a.




C.SO CORSICA 55


DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

TYP: **MAXIVAREM** 

Cod. **UR060271** BOVOLENTA (PD) ITALY - Via Sabbioni, 2

Dwg. no.	Date	Serial no.	Volume
M024A-CE	2012	B482 17243	50

Temp. Lavoro / Working temp. T. -10/99 °C 
 Température de travail
 Z. Voriauftemperatur

Max Pressione/Max pressure PS. 6 bar 
 Pression Maximale
 Z. Betriebsueberdruck

Pressione Prova/Test pressure PT. 9,6 bar
 Pression d'epreuve
 Pruefueberdruck

Precarica/Precharged pressure 1,6 bar
 Précharge/Vordruck

Ente Notificato per categorie \geq II Nr. CE 0036
 Notifying Institute for the category
 Organisme notifié par catégorie
 Benannte Stelle für Kategorie



Aggiornamento
documentale

N. 2899



ISTRUZIONI D'USO - INSTRUCTIONS - GEBRAUCHSANLEITUNGEN
INSTRUCTIONS D'UTILISATION - INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAVODILA ZA UPORABO - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
INSTRUKCJA OBSŁUGI - BRUKSANVISNING - BRUKSINSTRUKSJONER
KÄYTTÖOHJE - LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS - 使用说明 - إرشادات الإستخدام

Sede Legale e Stabilimento: 35024 BOVOLENTA (PD) - Via Sabbioni, 2
 Uff. Amministrativi e Stabilimento: 35010 LIMENA (PD) ITALY - Via del Santo, 207
 Tel. +39 - 049 8840322 r.a. - Fax +39 - 049 8841399
 http://www.varem.com - E-mail: varem@varem.com
 Capitale Sociale € 2.600.000 i.v. - Cod.Fisc. e Part.iva it 01010270286
 Reg.Imprese Padova n.17010 - R.E.A. di C.C.I.A.A. PD 169560 - PD 013209 COMM.EST

La seguente Dichiarazione di Conformità riguarda i vasi di espansione e auto-clavi viene applicata esclusivamente agli apparecchi riportanti la marcatura CE ed appartenenti alla categoria >L. Essa non deve essere considerata per gli apparecchi appartenenti alla categoria di cui all'articolo 3.3 della Direttiva.

The hereunder Conformity Document regarding expansion and booster tanks is applied exclusively to products with the CE mark and belonging to Category >L. It must not be considered for those products which belong to the category related to article 3.3 of the Directive.

Die nachstehende Konformitätserklärung, die Ausdehnungsgefäße, sowie Druckbehälter betrifft, wird ausschließlich auf die Geräte mit der CE-Kennzeichnung angewandt und der >L Kategorie zugehörig sind. Sie ist nicht für Geräte mit der Zugehörigkeit der Kategorie gemäß Absatz 3.3 der Richtlinie zu beachten.

La Déclaration de Conformité suivante sur les réservoirs à pression concerne exclusivement les appareils portant la marque CE et appartenant à la Catégorie >L. Elle ne concerne pas les appareils relevant de l'article 3.3 de la Directive

La siguiente Declaración de Conformidad resguarda a los vasos de expansión y autoclaves y viene aplicada exclusivamente a los aparatos indicados con la homologación CE pertenecientes a la categoría (L). Esta no debe ser considerada para los aparatos pertenecientes a la categoría del Artículo 3.3 de la Directiva

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKÄRUNG - DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARATION DE CONFORMITATE
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ - IZJAVA O SKLADNOSTI
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAVA O SKLADNOSTI

Dichiaro sotto la propria unica responsabilità che i vasi di espansione e/o autoclavi di propria fabbricazione, riportanti la marcatura CE ed accompagnati dalla presente dichiarazione, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza dettati dalla Direttiva 97/23/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea, del 29 maggio 1997, per il ravvicinamento degli Stati membri in materia di attrezzature a pressione; secondo il modulo D1 per la categoria I e il modulo B+D per le categorie III e IV e le prescrizioni, allo stato attuale, della PR-EN13831.

Declares, under its own responsibility, that the expansion and/or booster tanks of its own production, having the CE mark and accompanied by the present declaration, conform to the essential safety requirements that are stated in the Directive 97/23/CE of the European Parliament and European Union Council, of 29 May 1997, with the organisation of the states in regard to matters of pressure equipment; according to form D1 for category I and form B+D for categories III and IV and for the regulations, of the present PR-EN13831.

Erklärt unter eigener einziger Verantwortung, daß die Ausdehnungsgefäße und/oder Druckbehälter aus der eigenen Produktion, mit der Kennzeichnung CE, den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 97/23/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 29. Mai 1997 zur Angleichung der Mitgliedstaaten bezgl. Druckeinrichtungen gemäß Modul D1 für die Kategorie I und II und Modul B+D für die Kategorie III und IV sowie den Vorschriften des gegenwärtigen Standes der PR-EN13831 entsprechen.

VAREM déclare sous sa propre et unique responsabilité que les réservoirs à pression de sa fabrication portant la marque CE et accompagnés de la présente déclaration, sont conformes aux exigences essentielles de sécurité de la Directive 97/23/CE du Parlement Européen et du Conseil de l'Union Européenne du 29 mai 1997, avec la mise à jour par les états membres en matière d'équipements à pression, selon le module D1 pour la catégorie I et II et les modules B + D pour les catégories III et IV et les prescriptions, au stade actuel, de la norme PR-EN 13831.

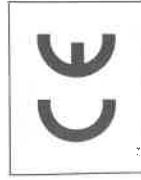
Declaro bajo la propia y única responsabilidad que los vasos de expansión y/o autoclaves de propia fabricación, respondan a la homologación CE acompañada en la presente declaración, son conforme a los requisitos de seguridad dictados por la Directiva 97/23/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de la Unión Europea, del 29 de mayo de 1997, para el acercamiento de los Estados miembros en materia de aparatos y presión;



ENTE NOTIFICATO NR. CE 0036 - NOTIFIED BODY NUMBER CE 0036
 BENANNETE STELLE NR. CE 0036 - ORGANISME NOTIFIE NR. CE 0036
 ENTE NOTIFICADO N°CE 0036 - INSTITUT CERTIFICAT NR. CE 0036
 УВЕДОМЛЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ № CE 0036
 PŪRŪCĪLO INSTITŪTA ŠTĒV. EV. 0036 - PĪLVARŪDĀS ĪESTĀDES NUMURS CE 0036

Aggiornamento documentale
 SERVIZI
 RIDI

N. 1738



ISTRUZIONI D'USO - OPERATING INSTRUCTIONS
BETRIEBSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
NSTRUCCION DE USO - INSTRUCIUN DE UTILIZARE
ІСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАЦІЇ - NAVODILA ZA UPORABO
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS - خزانة التمدد فارم

Sede Legale e Stabilimento: 35024 BOVOLENTA (PD) - Via Sabbioni, 2
 Uff. Amministrativi e Stabilimento: 35010 LIMENA (PD) ITALY - Via del Santo, 207
 Tel. +39 - 049 8840322 r.a. - Fax +39 - 049 8841399
 http://www.varem.com - E-mail: varem@varem.com
 Capitale Sociale € 2.600.000 i.v. - Cod.Fisc. e Part.iva it 01010270286
 Reg.Imprese Padova n.17010 - R.E.A. di C.C.I.A.A. PD 169560 - PD 013209 COMM.EST

TYP: MAXIVAREM UR

Cod. UR050271

BOVOLENTA (PD) ITALY - Via Sabbioni, 2

Dwg. no. Date Serial no. Volume

M024A-CE 2010 B34011672 50 L

Temp. Lavoro / Working temp. T. -10 / 99 °C
 Temperature de travail
 Z. Vorlaufemperatur

Max Pressure/Max pressure
 Z. Maximaler Betriebsdruck
 PS. 6.0 bar

Pressione Prova/Test pressure
 Pression d'épreuve
 Prüfvierbedruck
 PT. 9.6 bar

Precharge/Precharged pressure
 Precharge/Vordruck
 1.5 bar

Ente Notificato per categorie
 Notifying Institute for the category
 Organisme notifié par catégorie
 Benannte stelle für Kategorie
 ≥ II Nr. CE 0036

- INTENVAIWAUWLV/LC
 0-TZ-15*20-23-40*24 IUT
 19BP-20BP litri
 19 litri

La seguente Dichiarazione di Conformità riguarda i vasi di espansione e auto-CE ed viene applicata esclusivamente agli apparecchi riportati in la marcatura CE ed appartenenti alla categoria 3.3. Essa non deve essere considerata per gli apparecchi appartenenti alla categoria di cui all'articolo 3.3 della Direttiva.

The hereunder Conformity Document regarding expansion and booster tanks is applied exclusively to products with the CE mark and belonging to Category 3.3. It must not be considered for those products which belong to the category related to article 3.3 of the Directive.

Die nachstehende Konformitätserklärung, die Ausdehnungsgefäße sowie Druckbehälter betrifft, wird ausschließlich auf die Geräte mit der CE-Kennzeichnung angewandt, und der >= Kategorie zugehörig sind. Sie ist nicht für Geräte mit der Zugehörigkeit der Kategorie gemäß Absatz 3.3 der Richtlinie zu beachten.

La Déclaration de Conformité suivante sur les réservoirs à pression concerne exclusivement les appareils portant la marque CE et appartenant à la Catégorie >= 3.3. Elle ne concerne pas les appareils relevant de l'article 3.3 de la Directive.

La siguiente Declaración de Conformidad resguarda a los vasos de expansión y autoclaves y viene aplicada exclusivamente a los aparatos indicados con la homologación CE pertenecientes a la categoría (1. Esta no debe ser considerada para los aparatos pertenecientes a la categoría del Artículo 3.3 de la Directiva

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKÄRUNG - DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARATION DE CONFORMITATE
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ - ИЗЈАВА О СКЛАДНОСТИ
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - ائجازا صوئابقا

Dichiaro sotto la propria unica responsabilità che i vasi di espansione e/o autoclave di propria fabbricazione, riportanti la marcatura CE ed accompagnati dalla presente dichiarazione, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza dettati dalla Direttiva 97/23/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea, del 29 maggio 1997, per il ricevimento degli Stati membri in materia di attrezzature a pressione; secondo il modulo D1 per la categoria I e II e il modulo B+D per le categorie III e IV e le prescrizioni, allo stato attuale, della PR EN13831.

I declare, under its own responsibility, that the expansion and/or booster tanks of its own production, having the CE mark and accompanied by the present declaration, conform to the essential safety requirements that are stated in the Directive 97/23/CE of the European Parliament and European Union Council, of 29 May 1997, with the organization of the states in regards to matters of pressure equipment; according to form D1 for category I and II and form B+D for categories III and IV and for the regulations, of the present PR EN13831.

Erklärt unter eigener einziger Verantwortung, daß die Ausdehnungsgefäße und/oder Druckbehälter aus der eigenen Produktion, mit der Kennzeichnung CE, den wesentlichen Sicherheitsforderungen der Richtlinie 97/23/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 29. Mai 1997, zur Ausrichtung der Mitgliedstaaten bezügl. Druckeinrichtungen gemäß Modul D1 für die Kategorie I und II und Modul B+D für die Kategorie III und IV sowie den Vorschriften des gegenwärtigen Standes der PR EN 13831 entsprechen.

WAREM déclare sous sa propre et unique responsabilité que les réservoirs à pression de sa fabrication portant la marque CE et accompagnés de la présente déclaration, sont conformes aux exigences essentielles de sécurité de la Directive 97/23/CE du Parlement Européen et du Conseil de l'Union Européenne du 29 mai 1997, avec la mise à jour par les états membres en matière d'équipements à pression, selon le module D1 pour la catégorie I et II et les modules B + D pour les catégories III et IV et les prescriptions, au state actuel, de la norme PR EN 13831.

Declaro bajo la propia y única responsabilidad que los vasos de expansión y/o autoclaves de propia fabricación, respondiendo a la homologación CE acompañada en la presente declaración, son conforme a los requisitos de seguridad dictados por la Directiva 97/23/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de la Unión Europea, del 29 de mayo de 1997, para el reconocimiento de los Estados miembros en materia de aparatos a presión;



ENTE NOTIFICATO NR. CE 0036 - NOTIFIED BODY NUMBER CE 0036
 BENANNETE STELLE NR. CE 0036 - ORGANISME NOTIFIE NR. CE 0036
 ENTE NOTIFICADO Nº CE 0036 - INSTITUT CERTIFICAT NR. CE 0036
 УВЕДОМЛЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ № CE 0036
 PORŪCĪLO INSTITŪTA ŠTĒV. ES 0036 - PILNVARŪTĀS IESTĀDES NUMURS CE 0036



Urmatoarea Declarație de Conformitate se referă la vasele de expansiune și de hidfor fluid valabilă exclusiv pentru echipamentele marcate CE și care fac parte din categoria >= 3.3. Aceasta nu este valabilă pentru echipamentele care fac parte din categoria specificată în art. 3.3 din Directivă.

Sledeća Izjava o Skladnosti z oztikom na označenjsko posodo in/ali avtoklavne ve se izključno uporablja za aparate, ki so označeni z oznako ES in pripadajo kategoriji >= 3.3. Člena Smernice.

Turpmaksas Atbilstības dokuments attiecībā uz izplešanās un pasiprinātāja tvertnēm piemērots tikai izstrādājumiem ar CE zīmi un tiem, kas atbilst uz Direktīvu 1). To nedrīkst ņemt vērā attiecībā uz tiem produktiem, kas iekļauti Direktīvas paraģrafa 3.3. kategorijā.

تصديق المنتج أو النظام الموصول إلى وثيقة المطابقة أثناء "التمتقة" بجزء ذات الصلة بتمتع بشكل حصري على المنتجات التي تحمل علامة CE والتي تخص الفئة >= 3.3. يجب ألا تؤخذ بعين الاعتبار تلك المنتجات التي تخص الفئة المتعلقة بالمادة 3.3 من التعليمات المتعلقة.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

TYP: **MAXIVAREM UR**

Cod. **UR 100 371** BOVOLENTA (PD) ITALY - Via Sabbioni, 2

Dwg. no. **2010** Serial no. **L 45001438** Volume **100 L**

Temp. Lavoro / Working temp. **T. -10/+99 °C**
 Temp. di esercizio / Working temp. **T. -10/+99 °C**
 Z. Verflauttemperatur

Max Pressione/Max pressure **PS. 6.0 bar**
 Pression Maximale **PS. 6.0 bar**
 Z. Betriebsueberdruck

Pressione Prova/Test pressure **PT. 9.0 bar**
 Pression d'eprouve **PT. 9.0 bar**
 Pruefueberdruck

Precharge/Precharged pressure **1.5 bar**
 Prècharge/Vordruck **1.5 bar**

Ente Notificato per categorie **≥ II Nr. CE 0036**
 Notifying Institute for the category **≥ II Nr. CE 0036**
 Organisme notifié par catégorie **≥ II Nr. CE 0036**
 Benannte stelle für Kategorie

- OSMOVAREM
 19127-ZUBR. 1111
 19 litri

CSO COLTRICA SS



(ص ٤٤٠)

ISTRUZIONI D'USO - OPERATING INSTRUCTIONS
BETRIEBSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIÓN DE USO - INSTRUCIÓNI DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - NAVODILA ZA UPORAB
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS - فزارات التتمدد فاريم

Aggiornato documentale
 N. 1612
 SERVIZI RIDE

Sede Legale e Stabilmiento: 35024 BOVOLENTA (PD) - Via Sabbioni, 2
 Off. Amministrativi e Stabilmiento: 35010 LIMENA (PD) ITALY - Via del Santo, 207
 Tel. +39 - 049 8840322 f.a. - Fax +39 - 049 8841399
 http://www.varem.com - E-mail: varem@varem.com

Capitale Sociale € 2.600.000 i.v. - Cod.Fisc. e Part.Iva it 01010270286
 Reg. Imprese Padova n. 17010 - R.E.A. di C.C.I.A.A. PD 169560 - PD 013209 COMM. EST